

LES ÉDITIONS DES ROBINS



Erik Pierre Hofmann
Stefan Hackl

Les Editions des Robins



THE RENEWED *Guitar* -
THE INSTRUMENT'S EVOLUTION
SEEN THROUGH PERIOD PICTURES (1775-1925)

LA *Guitare* RENOUVELÉE -
L'ÉVOLUTION DE L'INSTRUMENT VUE À
TRVERS LES IMAGES D'ÉPOQUE (1775-1925)

Hofmann THE RENEWED *Guitar* ■ LA *Guitare* RENOUVELÉE
Hackl

- Hardcover and sleeve
- 392 pages (page size 297 x 270mm) / Weight: c. 3,25 kg
- Over 550 full colour illustrations
- Limited edition of 1000 copies (in English and French)
- Price: 150 Euro

Info & order on:

ERIK-PIERRE-HOFMANN.WEBNODE.FR

Contact:

ephofmann@wanadoo.fr

THE AUTHORS ■ LES AUTEURS



Erik Pierre Hofmann was born in France in 1972. He started repairing guitars at the age of 17 and opened his business in southern Burgundy a decade later. Although restoration, research and expertise quickly became predominant areas of his work, he maintains a small production of classical guitars and guitars modelled on historical originals. His list of customers includes Benoît Albert, Pierre Pitzl, Brigitte Zaczek and the *Musée de la Lutherie et de l'Archèterie françaises* in Mirecourt. In 2011, he opened his own publishing house "Les Éditions des Robins" to issue *Stauffer & Co. - The Viennese Guitar of the 19th Century*, co-written with Pascal Mougin and Stefan Hackl. This first book was followed by *Franz Schubert - 39 Songs with Guitar Accompaniment*, edited by Stefan Hackl. Erik has also published articles in form of free PDFs, including *A Royal Gift - Marie-Louise and the Guitar* (the English version of his article first published in *Il Fronimo*) and *The Marriage of Pierre René Parinaud dit Lacote* by Catherine Marlat. As author, he has signed articles for various specialised magazines (*Les Cahiers de la Guitare*, *Il Fronimo*, *Orfeo magazine* etc.) and the 6th edition of the *Oxford Dictionary of Music*.

■ Erik Pierre Hofmann est né en France en 1972. Il commença à réparer des guitares à l'âge de 17 ans, et, dix ans plus tard, se mit à son compte en Bourgogne du sud. Bien que la restauration, la recherche et l'expertise soient rapidement devenues les domaines prédominants dans son travail, il maintient une petite production de guitares classiques et guitares basées sur des modèles historiques. La liste de ses clients comprend Benoît Albert, Pierre Pitzl, Brigitte Zaczek et le *Musée de la Lutherie et de l'Archèterie françaises* de Mirecourt. En 2011, il créa sa propre maison d'édition – Les Éditions des Robins – afin de publier *Stauffer & Co. - La Guitare viennoise du XIX^e Siècle*, co-écrit avec Pascal Mougin et Stefan Hackl. Suivit un second ouvrage, *Franz Schubert - 39 Songs with Guitar Accompaniment*, sous la direction de Stefan Hackl. Erik a également publié des articles sous forme de PDFs libres, dont *A Royal Gift - Marie-Louise and the Guitar* (version anglaise de l'article initialement publié dans *Il Fronimo*) et *Le Mariage de Pierre René Parinaud dit Lacote* de Catherine Marlat. En tant qu'auteur, il a signé des articles pour différents magazines spécialisés (*Les Cahiers de la Guitare*, *Il Fronimo*, *Orfeo magazine* etc.) et dans la 6^e édition du *Oxford Dictionary of Music*.



THE LANGUAGES ■ LES LANGUES

The Renewed Guitar comes as one edition in two languages. *Stauffer & Co.*, the first book published by Les Éditions des Robins, was written in three languages. But this bold editorial choice turned out to be quite problematic. For obvious reasons – an original content in German, but of interest to an international public – the second book *Franz Schubert - 39 Songs with Guitar Accompaniment* was written in German and English. While *The Renewed Guitar*, too, aims at an international public, Les Éditions des Robins is still a French publishing house, after all. So the choice was made to go with a new combination: English and French.

Just as in the caption of the *Little English Mistress* opposite.

Dr. Stefan Hackl was born in Austria in 1954. After his studies at the Innsbruck Conservatory and University, his interests focused on historical guitars and playing technique, 19th century chamber music and folk music. The results of his extensive research on guitar history have been published in specialised magazines (*Soundboard, Classical Guitar Magazine, Gitarre & Laute, Gitarre aktuell, Il Fronimo, Gendai Guitar* etc.) and books (*Die Gitarre in Österreich, Stauffer & Co. - The Viennese Guitar of the 19th Century, Guitaromanie - Kleines Panoptikum der Gitarre von Alex bis Zappa*). Stefan has also participated in recordings and edited an important number of historical scores in collaboration with different publishers (Les Éditions des Robins, Doblinger, Chantelle, DGA Editions, Edition Helbling etc.). His discovery of works by Giulio Regondi and Ivan Padovec that were long presumed lost was highly acclaimed by guitar players and fellow researchers. Stefan taught at the Tyrolean State Conservatory, the Mozarteum University Salzburg/Innsbruck and the Vienna University of Music and Performing Arts. Many of his students have been national and international competition winners. In 2016 he was awarded the title of Professor by the president of Austria.



■ Stefan Hackl est né en Autriche en 1954. Après ses études au Conservatoire et à l'Université d'Innsbruck, ses intérêts se sont centrés sur les guitares historiques, la technique de jeu, la musique de chambre du XIX^e siècle, ainsi que la musique folk. Les fruits de ses vastes recherches sur l'histoire de la guitare ont été publiés dans des magazines spécialisés (*Soundboard, Classical Guitar Magazine, Gitarre & Laute, Gitarre aktuell, Il Fronimo, Gendai Guitar* etc.) et livres (*Die Gitarre in Österreich, Stauffer & Co. - La Guitare viennoise du XIX^e Siècle, Guitaromanie - Kleines Panoptikum der Gitarre von Alex bis Zappa*). Stefan a également participé à des enregistrements et édité bon nombre de partitions anciennes avec diverses maisons d'édition (Les Éditions des Robins, Doblinger, Chantelle, DGA Editions, Edition Helbling etc.). Ses découvertes d'œuvres longtemps présumées perdues de Giulio Regondi et Ivan Padovec ont été hautement appréciées par guitaristes et collègues chercheurs. Stefan a enseigné au Conservatoire d'État du Tyrol, au Mozarteum Salzbourg/Innsbruck et à l'Université de la Musique et des Arts de la Scène de Vienne. Beaucoup de ses élèves sont lauréats de concours nationaux et internationaux. En 2016, il fut nommé professeur par le Président de la République Autrichienne.



La Guitare renouvelée est une édition unique en deux langues. Le premier livre publié par Les Éditions des Robins, *Stauffer & Co.*, fut écrit en trois langues. Mais ce choix éditorial audacieux se révéla problématique. Pour des raisons évidentes – un contenu original en allemand, mais d'intérêt pour un public international – le deuxième livre *Franz Schubert - 39 Lieder mit Gitarrenbegleitung* fut écrit en allemand et anglais. Bien que *La Guitare renouvelée* s'adresse également à un public international, Les Éditions des Robins est après tout une maison d'édition française. Le choix s'est donc porté sur une nouvelle combinaison : anglais et français. Comme dans la légende de la *Petite Maîtresse Anglaise* ci-contre.

LES ÉDITIONS DES ROBINS

Les
Éditions
des
Robins



THE RENEWED GUITAR

This volume retraces a high period in the history of the guitar – exclusively through period pictures. A period which starts in the late 18th century with a revolutionary idea: the mere switch from double to single strings, which, incidental as it may appear, renewed the guitar and propelled it into modernity. It ends in the early 20th century, when the appearance of electromagnetic transducers opened completely new possibilities in the making of musical instruments. The *renewed guitar* had just reached maturity, and a cycle of 150 years come to completion.

More than 550 full-colour illustrations in this book depict this saga – paintings, drawings, engravings, early photographs and others, all reproduced in a quality far superior to current standards on the “world wide web”. While some are quite well-known and unmissable, others have never been published in a book before – and are likely to surprise even the specialist reader.

All of these pictures have been painstakingly referenced, and many are discussed in detail. The guitars and persons represented, technical innovation, playing technique, social, cultural and historic context are among the various topics which are addressed.

While many images have been contributed by private collections from all over the world (including those of the authors), this book also features works of art and documents providing from about a hundred of the most prestigious public collections.

This abundant iconographic material is divided in 8 chapters, each treating a specific topic, including the portrait genre, the feminine and the masculine guitar, satire and caricature, playing technique or the guitar-related business.

LA GUITARE RENOUVELÉE

Cet ouvrage retrace une période majeure dans l'histoire de la guitare – exclusivement à travers les images d'époque. Période qui commence au XVIII^e siècle tardif avec une idée révolutionnaire : le passage des cordes doubles aux cordes simples, qui, aussi fortuit puisse-t-il paraître, renouvela la guitare et la propulsua dans la modernité. Elle se termine au début du XX^e siècle, alors que les transducteurs électromagnétiques ouvrent de toutes nouvelles possibilités dans la facture instrumentale. La *guitare renouvelée* était alors arrivée à maturité, et un cycle de 150 ans achevé.

Plus de 550 illustrations en couleur dépeignent ici cette épopée – tableaux, dessins, gravures, photographies anciennes et autres –, toutes reproduites dans une qualité supérieure aux standards en vigueur sur la « toile ». Certaines sont bien connues et incontournables, d'autres n'ont jamais été publiées dans un livre auparavant – et sont de nature à surprendre même le lecteur averti.

Chacune de ces images est minutieusement référencée, et un grand nombre d'entre elles sont commentées en détail. Les guitares et personnes représentées, l'innovation technique, la pratique instrumentale, le contexte social, culturel et artistique sont autant de sujets abordés.

Alors que de nombreuses images proviennent de collections privées à travers le monde (dont celles des auteurs), ce livre présente aussi des œuvres d'art et documents issus d'une centaine de collections publiques parmi les plus prestigieuses.

Cette abondante iconographie est répartie en 8 chapitres, chacun consacré à un sujet précis, comme par exemple : le genre du portrait, la guitare au masculin et au féminin, la satire et la caricature, la technique de jeu, ou encore le commerce autour de la guitare.

150 EURO
ER-007
ISBN: 978-2-9538868-3-2

web: erik-pierre-hofmann.webnode.fr



- Couverture rigide et fourreau
- 392 pages (format de page 297 x 270mm) / Poids : env. 3,25 kg
- Plus de 550 illustrations en couleur
- Édition limitée, 1.000 ex. (en français et anglais)
- Prix : 150,00 Euro

Informations & commande :
ERIK-PIERRE-HOFMANN.WEBNODE.FR

Contact :
ephofmann@wanadoo.fr